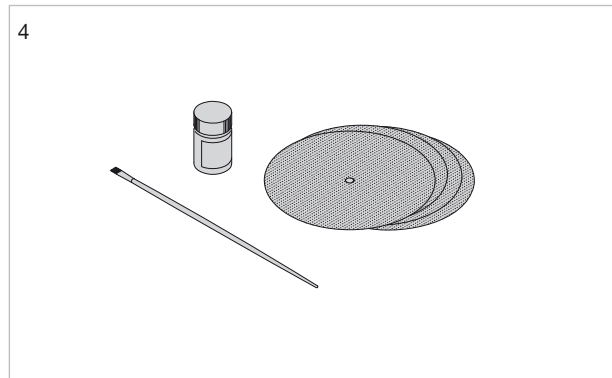
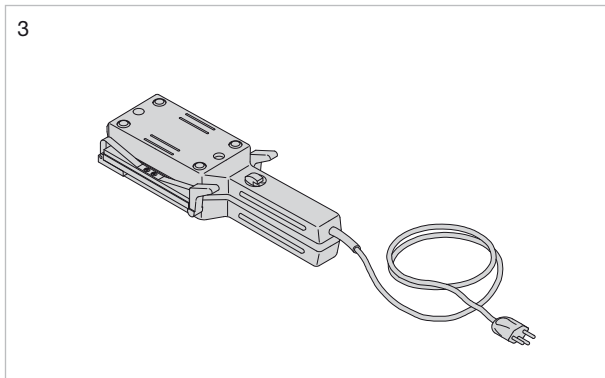
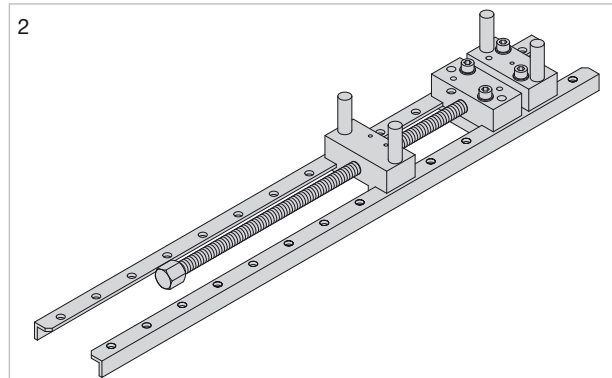
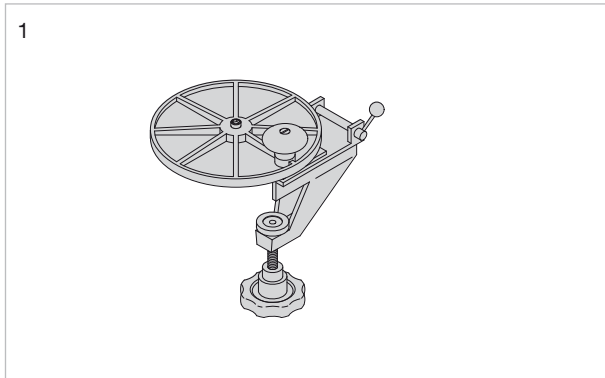


## BANDMONTAGE WERKZEUG BW

## OUTILLAGE DE MONTAGE DES COURROIES BW

## BELT ASSEMBLY TOOL KIT BW



Das Bandmontagewerkzeug BW dient dem Ausschärfen, Spannen und Kleben der Transportriemen.

L'outillage de montage des courroies BW sert à chanfreiner, à tendre et à coller les courroies de transport.

The belt assembly tool kit is used for grinding the belt ends at an angle, tightening, and gluing of the transport belts.

Standardmässig wird das Bandmontagewerkzeug mit einer Spannvorrichtung für maximale Transportbahnlängen bis 6 m geliefert.

L'outillage de montage des courroies est livré en standard avec un tendeur pour des lignes de transport d'une longueur maximale de 6 m.

The standard belt assembly tool kit comes with a tightener for maximum track lengths of 6 m.

Für Transportbahnlängen ab 6 m bis max. 15 m ist ein Verlängerungsset zu der Spannvorrichtung nötig.

Un jeu de rallonges est nécessaire pour des lignes de transport d'une longueur de 6 à 15 m maximum.

For track lengths of 6 m to 15 m, an extension set for the tightener is needed.

### Lieferumfang:

- Ausschärfapparat (1) zum Vorbereiten der Klebstellen
- Bandspannvorrichtung (2) zum Spannen der Transportriemen für Transportbahnlängen bis 6 m
- Heizpresse (3) zum Kleben der Transportriemen unter Hitze und Druck
- Klebstoff, Pinsel und Ersatzschleifscheiben (4)

### Contenu de la livraison:

- Appareil à chanfreiner (1) pour préparer les emplacements de collage
- Tendeur (2) pour tendre les courroies d'une ligne de transport d'une longueur maximum de 6 m
- Presse chauffante (3) pour le thermocollage sous pression des courroies de transport
- Colle, pinceau et disques abrasifs de rechange (4)

### Delivery includes:

- Belt angle grinder (1) for preparing the belt ends to be glued
- Belt tightener (2) for tightening the transport belt for track lengths of up to 6 m
- Heat press (3) for gluing with heat and pressure
- Accessories such as glue, brush and grinding disks (4)

**Bandmontage  
Werkzeug BW**

Bestellnummer

**Outillage de montage  
des courroies BW**

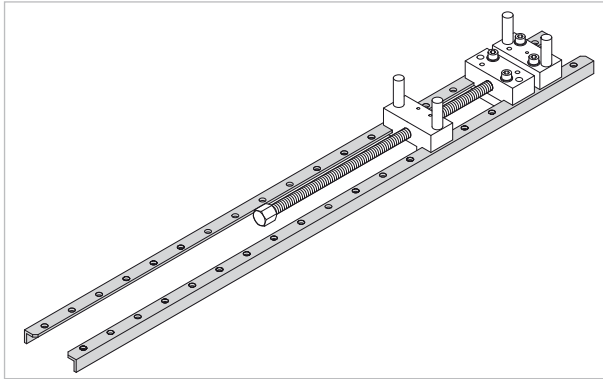
Article No.

**Belt assembly  
tool kit BW**

Order No.

11014555

VERLÄNGERUNGSSET ZU BW  
 JEU DE RALLONGES POUR BW  
 EXTENSION SET FOR BW



Verlängerungsset zu der Spann-  
 vorrichtung für Transportbahnlän-  
 gen ab 6 m bis max. 15 m.

**Lieferumfang:**  
 - Zwei Spannprofile

Jeu de rallonges pour le tendeur  
 de lignes de transport d'une lon-  
 gueur de 6 à 15 m maximum.

**Contenu de la livraison:**  
 - Deux profilés tendeurs

Extension set for tightener for track  
 lengths from 6 to 15 m.

**Delivery includes:**  
 - Two tightening strips

**Verlängerungsset zu BW**

Bestellnummer

**Jeu de rallonges pour BW**

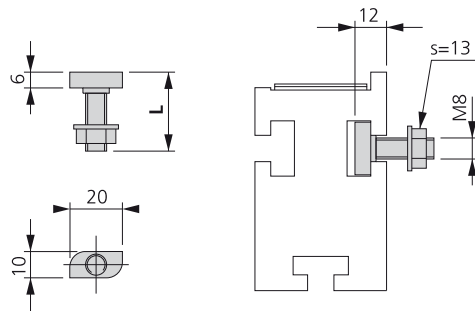
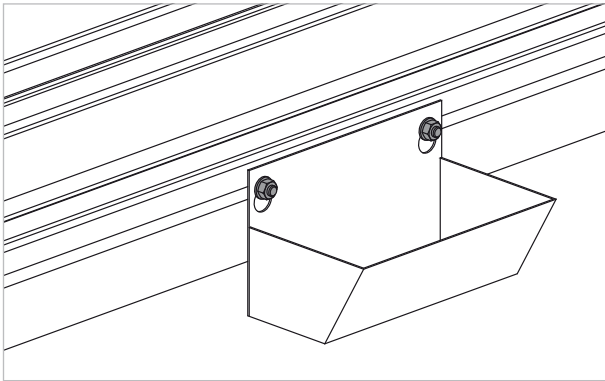
Article No.

**Extension set for BW**

Order No.

**11014167**

NUTENSTEIN NS  
COULISSEAU NS  
T-NUT NS



Der Nutenstein NS dient der Befestigung der verschiedenen Module und Elemente, welche am Bahnprofil befestigt werden sollen.

Der Nutenstein NS wird standardmässig ohne Gewindebolzen, Unterlegscheibe und Mutter geliefert.

Nutensteine mit Gewindebolzen M8, Unterlegscheibe und Mutter sind mit der entsprechenden Bestellnummer zu definieren. Standardmässig stehen die Längen 25 mm NS-25, 30 mm NS-30, 35 mm NS-35 und 40 mm NS-40 zur Auswahl.

**Lieferumfang:**

- Nutenstein (bei Bedarf mit Gewindebolzen M8, Unterlegscheibe und Mutter)

Le coulisseau NS sert à la fixation des différents modules et éléments à raccorder au profilé de ligne.

Le coulisseau NS est livré en standard sans tige filetée, sans rondelle et sans écrou.

Les coulisseaux avec tige filetée M8, rondelle et écrou sont à commander en spécifiant le numéro de commande respectif. Les longueurs disponibles en standard sont: 25 mm NS-25, 30 mm NS-30, 35 mm NS-35 et 40 mm NS-40.

**Contenu de la livraison:**

- Coulisseau (avec tige filetée M8, rondelle et écrou sur demande)

T-nut NS is used to attach the various modules and elements to the track profile.

T-nut NS is normally supplied without threaded stud, washer and nut.

T-nuts with threaded stud M8, washer and nut are also available; please specify the corresponding order codes. Standard stud lengths of 25 mm (NS-25), 30 mm (NS-30), 35 mm (NS-35) and 40 mm (NS-40) are available.

**Delivery includes:**

- T-nut (optionally available with threaded stud M8, washer and nut)

**Nutenstein NS**

Bestellnummer

mit Gewindbolzen NS-25  
mit Gewindbolzen NS-30  
mit Gewindbolzen NS-35  
mit Gewindbolzen NS-40

**Coulisseau NS**

Article No.

avec tige filletée NS-25  
avec tige filletée NS-30  
avec tige filletée NS-35  
avec tige filletée NS-40

**T-nut NS**

Order No.

with threaded stud NS-25  
with threaded stud NS-30  
with threaded stud NS-35  
with threaded stud NS-40

11004512

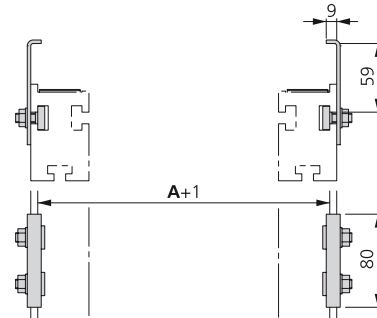
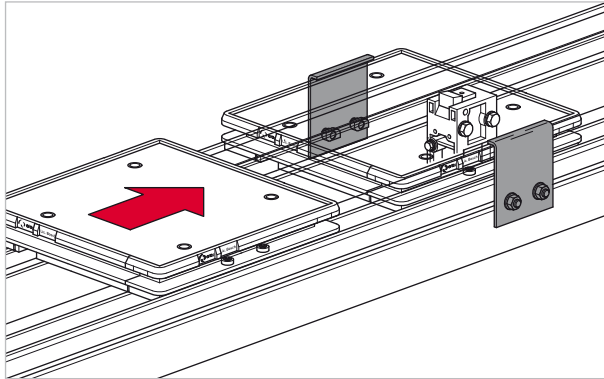
11003163

11003164

11003165

11003166

NIEDERHALTER NH  
PRESSE-PLATEAU NH  
PRESSURE PAD NH



Der Niederhalter NH wird dort eingesetzt, wo ein Abheben des Werkstückträgers verhindert werden soll. (z.B. bei Entladestationen ohne Positioniereinheit oder in manuellen Arbeitsstationen).

Le presse-plateau NH est utilisé aux endroits où il faut empêcher le décollement de la navette porte-pièce (par ex. dans des stations de déchargement sans unités de positionnement ou dans des stations de travail manuelles).

Pressure pad NH is used where the workpiece carrier is to be held down (e.g. in unloading stations not equipped with a positioning unit or in manual workstations).

**Lieferumfang:**

- Niederhalter (paarweise)  
inkl. Befestigungsschrauben

**Contenu de la livraison:**

- Presse-plateau (paire)  
avec vis de fixation

**Delivery includes:**

- Pressure pads (pair)  
including attachment bolts

**Niederhalter NH**

Bestellnummer

**Presse-plateau NH**

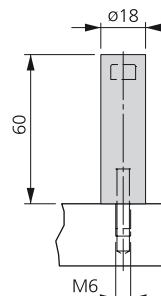
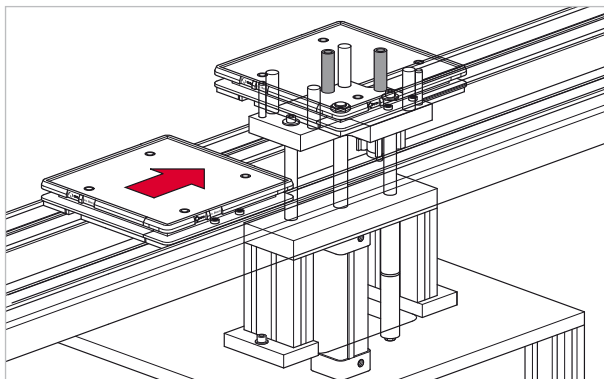
Article No.

**Pressure pad NH**

Order No.

11012269

ABSTÜTZBOLZEN  
TIGES D'APPUI  
SUPPORT BOLT



Zusätzliche Abstützbolzen AB werden zur ergänzenden Unterstützung des Werkstückträgers an seiner Trägerplatte in den Positioniereinheiten PE-T und PE-A eingesetzt.

Les tiges d'appui AB supplémentaires sont utilisées pour soutenir la navette porte-pièce au niveau de sa plaque porte-pièce dans les unités de positionnement PE-T et PE-A.

Additional support bolts AB for added support of the workpiece carrier plate in positioning units PE-T and PE-A.

**Lieferumfang:**

- 1 Abstützbolzen  
inkl. Befestigungsschraube

**Contenu de la livraison:**

- 1 tige d'appui  
avec vis de fixation

**Delivery includes:**

- 1 support bolt  
with attachment screw

**Abstützbolzen AB**

Bestellnummer

**Tiges d'appui AB**

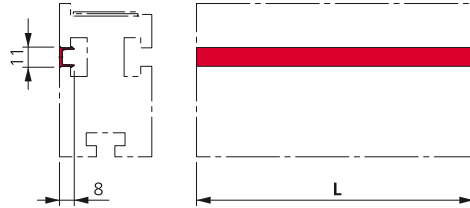
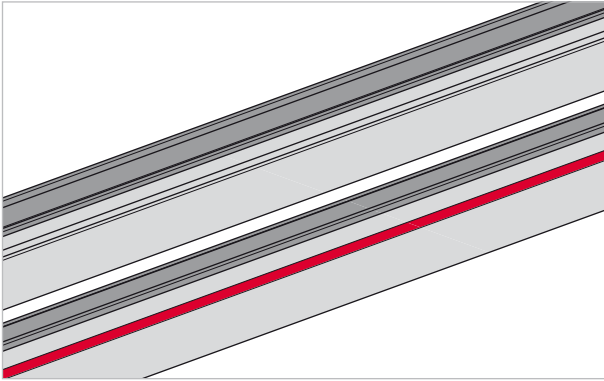
Article No.

**Support Bolt AB**

Order No.

11012921

NUTENABDECKUNGSPROFIL NA  
 PROFILÉ DE RECOUVREMENT DES RAINURES NA  
 T-SLOT COVER PROFILE NA



Das Nutabdeckungsprofil NA kann dort eingesetzt werden, wo einzelne Kabel oder Schläuche innerhalb der T-Nut im Bahnprofil verlegt werden sollen. Hier kann die T-Nut mit diesem einclipsbaren Kunststoffprofil verschlossen werden.

Le profilé de recouvrement des rainures NA sert à recouvrir les emplacements d'insertion de câbles ou de tuyaux dans la rainure en T du profilé de ligne. Ce profilé plastique vient s'encaster dans la rainure en T et la recouvre.

T-slot cover profile NA is used where individual cables or hoses are to be run in the T-slot in the track profile. The T-slot can be closed up with this snap-on plastic profile.

Das Nutabdeckungsprofil wird auch verwendet um Ablagerungen in den T-Nuten zu vermeiden.

L'utilisation du profilé de recouvrement empêche également la pénétration de saletés dans les rainures en T.

The T-slot cover profile can also be used to prevent collection of debris in the T-slots.

**Lieferumfang:**


- Kunststoffprofil (bei Bestellung ist die Länge [L] zu definieren)

**Contenu de la livraison:**

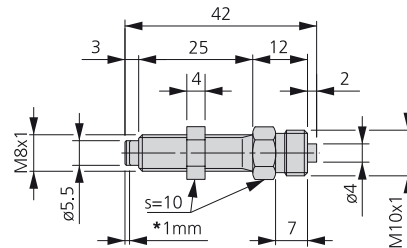
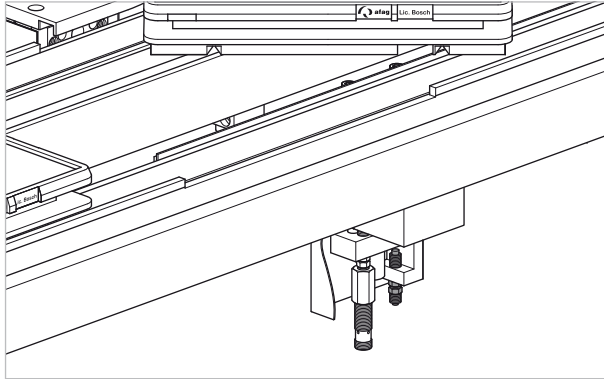
- Profilé plastique (indiquer la longueur [L] souhaitée lors de la commande)

**Delivery includes:**

- Plastic profile (specify length [L] with your order)

Bestellbeispiel	Exemple de commande	Ordering example	11012219 - ...
<b>Nutabdeckprofil NA</b>	<b>Profilé de recouvrement des rainures NA</b>	<b>T-slot cover profile NA</b>	
Profillänge	Longueur du profilé	Profile length [L] mm	

ANSCHLAGSCHRAUBE AS 08-25  
 VIS D'ARRÊT AS 08-25  
 STOP SCREW AS 08-25



\* = Hub / Course / Stroke

Die Anschlagsschraube AS 08-25 wird eingesetzt, wenn die bewegliche Umlenkführung UF-B mit Positionsabfragen versehen werden soll.

La vis d'arrêt AS 08-25 est utilisée pour équiper le guide de dérivation mobile UF-B avec des détecteurs de proximité.

Stop screw AS 08-25 is used when the power deflection turn UF-B is to be equipped with position sensors.

**Lieferumfang:**

- Anschlagsschraube mit Befestigungsmutter

**Contenu de la livraison:**

- Vis d'arrêt avec écrou de fixation

**Delivery includes:**

- Stop screw with attachment nut

**Anschlagsschraube AS 08-25**

Bestellnummer

**Vis d'arrêt AS 08-25**

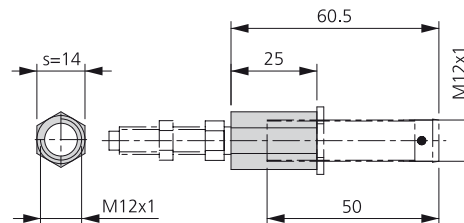
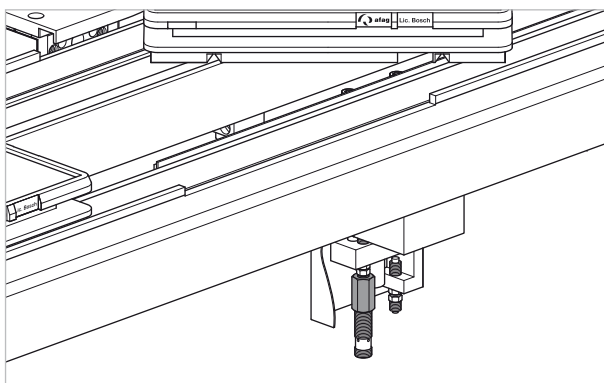
Article No.

**Stop screw AS 08-25**

Order No.

11004991

INITIATORHALTER IH-M12  
 SUPPORT DE DÉTECTEUR IH-M12  
 PROXIMITY SWITCH HOLDER IH-M12



Der Initiatorhalter IH-M12 wird eingesetzt, wenn die bewegliche Umlenkführung UFB, oder die Drehbewegung der Wendeeinheit WE, mit Positionsabfragen versehen werden soll.

Le support de détecteur IH-M12 est utilisé pour équiper le guide de dérivation mobile UF ou l'unité de rotation WE avec des détecteurs de proximité.

Proximity switch holder IH-M12 is used when the power deflection turn UF-B or the rotary movement of lift rotation unit WE is to be equipped with position sensors.

**Lieferumfang:**

- Initiatorhalter kpl.

**Contenu de la livraison:**

- Support de détecteur complet

**Delivery includes:**

- Proximity switch holder assembly

**Initiatorhalter IH-M12**

Bestellnummer

**Support de détecteur IH-M12**

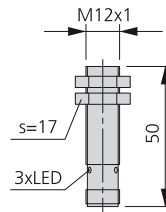
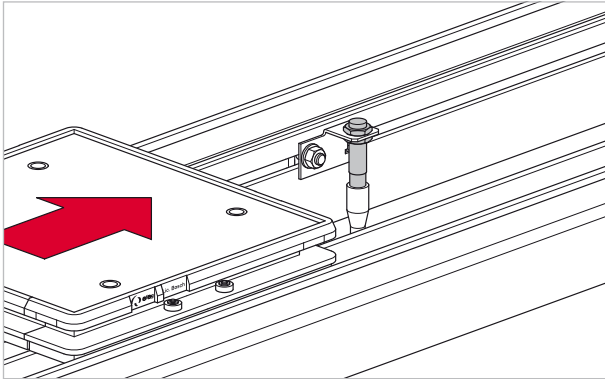
Article No.

**Proximity switch holder IH-M12**

Order No.

11011622

INITIATOR M12X1 MM  
 DÉTECTEUR DE PROXIMITÉ M12X1 MM  
 PROXIMITY SWITCH M12X1 MM



Initiator, PNP, M12x1 mm,  
 steck-schraubbar.

Détecteur, PNP, M12x1 mm,  
 enfichable/vissable.

Proximity switch, PNP, M12x1 mm, to  
 be plugged/screwed in.

**Initiator M12x1 mm**

**Détecteur de proximité M12x1 mm**

**Proximity switch M12x1 mm**

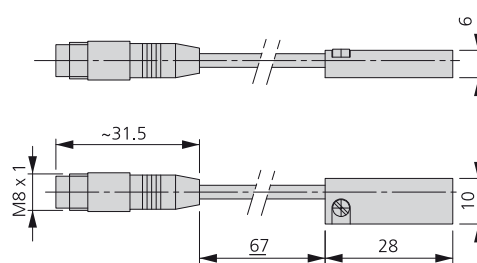
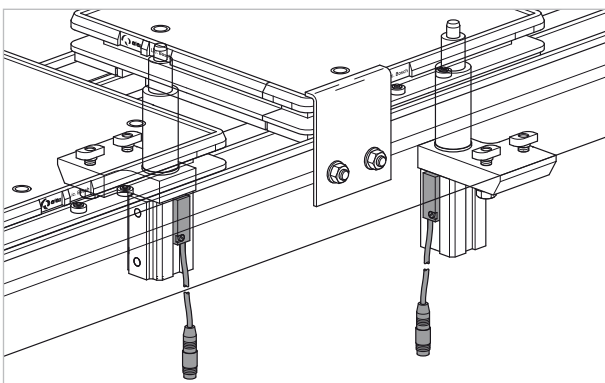
Bestellnummer

Article No.

Order No.

**11011585**

SIGNALGEBER UMS  
 TRANSMETTEUR DE SIGNAL UMS  
 SIGNAL TRANSMITTER UMS



Signalgeber (Reedschalter) PNP,  
 steck-schraubbar, für die Stel-  
 lungsabfrage sämtlicher Normzy-  
 linder.

Transmetteur de signal  
 (contacteur Reed) PNP, enficha-  
 ble/vissable, pour interroger le  
 positionnement de tous les vérins  
 normalisés.

Signal transmitter (reed switch), PNP,  
 to be plugged/screwed in, for position  
 detection of all standard cylinders.

**Signalgeber UMS**

**Transmetteur de signal UMS**

**Signal transmitter UMS**

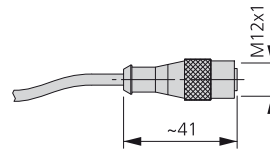
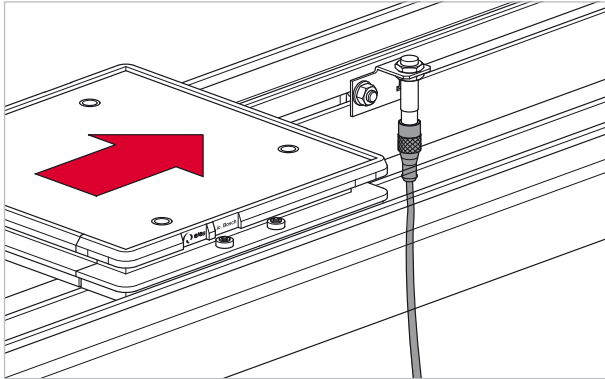
Bestellnummer

Article No.

Order No.

**11012933**

INITIATORKABEL  
CÂBLE DE DÉTECTEUR DE PROXIMITÉ  
PROXIMITY SWITCH CABLE



Initiatorkabel schraubbar, 5 m,  
Stecker gerade, zu Initiator  
M12x1 mm.

Câble de détecteur de proximité,  
vissable, 5 m, prise droite, pour  
détecteur M12x1 mm.

Proximity switch cable, to be screwed  
on, length 5 m, straight connector, for  
proximity switch M12x1 mm.

**Initiatorkabel**

Bestellnummer

**Câble de détecteur de proximité**

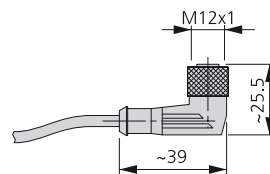
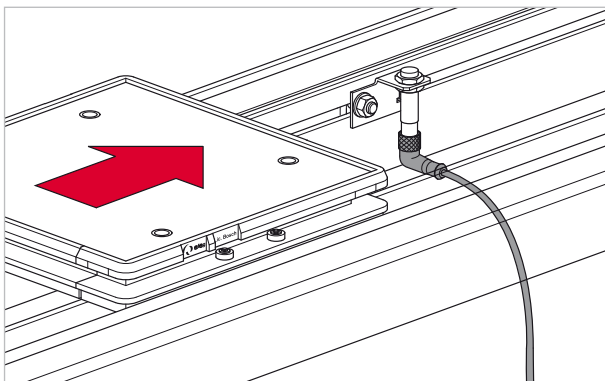
Article No.

**Proximity switch cable**

Order No.

**11011587**

INITIATORKABEL  
CÂBLE DE DÉTECTEUR DE PROXIMITÉ  
PROXIMITY SWITCH CABLE



Initiatorkabel schraubbar, 5 m,  
Winkelstecker, zu Initiator  
M12x1 mm.

Câble de détecteur de proximité,  
vissable, 5 m, prise coudée, pour  
détecteur M12x1 mm.

Proximity switch cable, to be screwed  
on, length 5 m, elbow connector, for  
proximity switch M12x1 mm.

**Initiatorkabel**

Bestellnummer

**Câble de détecteur de proximité**

Article No.

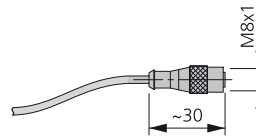
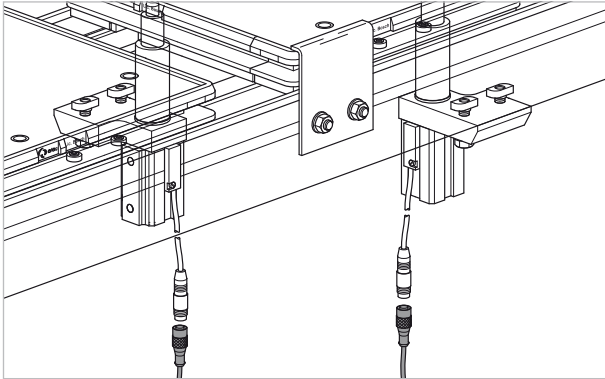
**Proximity switch cable**

Order No.

**11011586**



INITIATORKABEL  
CÂBLE DE DÉTECTEUR DE PROXIMITÉ  
PROXIMITY SWITCH CABLE



Initiatorkabel schraubbar, 5 m, Stecker gerade, zu Signalgeber UMS.

Câble de détecteur de proximité, vissable, 5 m, prise droite, pour transmetteur de signal UMS.

Proximity switch cable, to be screwed on, length 5 m, straight connector, for signal transmitter UMS.

**Initiatorkabel**

Bestellnummer

**Câble de détecteur de proximité**

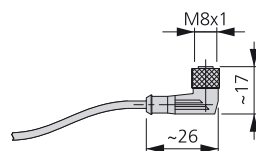
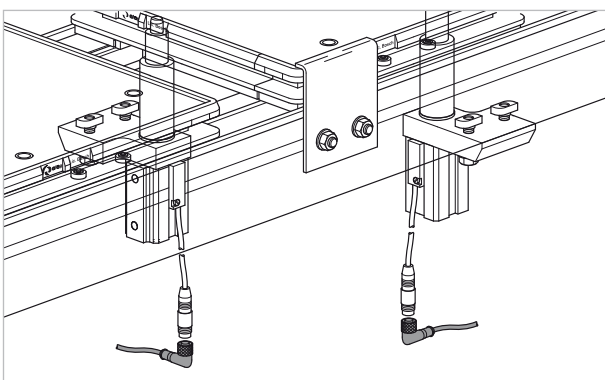
Article No.

**Proximity switch cable**

Order No.

11006446

INITIATORKABEL  
CÂBLE DE DÉTECTEUR DE PROXIMITÉ  
PROXIMITY SWITCH CABLE



Initiatorkabel schraubbar, 5 m, Winkelstecker, zu Signalgeber UMS.

Câble de détecteur de proximité, vissable, 5 m, prise coudée, pour transmetteur de signal UMS.

Proximity switch cable, to be screwed on, length 5 m, elbow connector, for signal transmitter UMS.

**Initiatorkabel**

Bestellnummer

**Câble de détecteur de proximité**

Article No.

**Proximity switch cable**

Order No.

11007826